EUROPEAN PARLIAMENT

2004 *2009*

Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs

LIBE_PV(2005)0712_1

MINUTES
of the meeting of 12 July 2005, 15.00 – 18.30
and 13 July 2005, 9.00 – 12.30.
BRUSSELS

The Chairman, Jean-Marie Cavada, opened the meeting on Tuesday, 12 July 2005 at 15.07.

1. Adoption of draft agenda LIBE_PV(2005)0712_1

The draft agenda was adopted with the following amendments:

Item 5 (Access to the institutions' text and report by the European Data Protection Supervisor) was taken before Item 4 (Klamt report on economic migration).

Item 6 (The current situation in combating violence against women and action considered) was held over.

2. Chairman's announcements

Appointment of rapporteur (in accordance with the coordinators' proposals at the meeting of 4 July 2005)

M Voggenhuber (VERTS/ALE) for the own-initiative report on assessment of the EU's policies on fundamental rights (cf. communication on the Charter of Fundamental Rights in the Commission's legislative proposals).

Parliamentary meetings on parliamentary control of judicial and police cooperation in the EU – October 2005

On 4 July the coordinators had agreed in principle to hold this meeting in October. The afternoon of 17 October and morning of 18 October were envisaged.

The meeting would be the Committee on Civil Liberties' first this parliamentary term with all the national parliaments (six members of each parliament would be invited). It

would be co-organised by the Committee on Civil Liberties, the Directorate for relations with national parliaments and the British Parliament (the parliament of the country that holds the Presidency).

This should allow a fruitful exchange of views on the very important subject of police and judicial cooperation and encourage future cooperation in this area.

A detailed note in English on this proposal was distributed to members.

All members of the Committee on Civil Liberties were invited to note 17 and 18 October in their diaries and take part, if they wished, in the preparatory working groups that would meet in September, as explained in the note.

3. Presentation of the 2004 annual report by the Community network of independent experts on fundamental rights (Coordinator: Professor Olivier De Schutter)

Speakers: Stefano Zappalà, Mr De Schutter, Martine Roure, Frederika Brepoels, Magda Kósáné Kovács, Lívia Járóka, Kathalijne Maria Buitenweg, Antoine Duquesne, Sarah Ludford, Mr Brun (Commission).

5. Access to the institutions' texts
LIBE/6/23161

DT – PE 350.095 v01-00

Rapporteur: Michael Cashman (PSE)

- Action to be taken under the British Presidency
- Presentation of a report on confidentiality and transparency by Peter Hustinx, European Data Protection Supervisor

2004/2125(INI)
Responsible: LIBE F – Michael Cashman (PSE)

Speakers: Michael Cashman, Charlotte Cederschiöld, Sarah Ludford, Bill Newton Dunn, Mr Hustinx, European Data Protection Supervisor.

4. An EU approach to managing economic migration
LIBE/6/26657

PR – PE 360.152 v01-00

Rapporteur: Ewa Klamt (PPE – DE)

- Consideration of draft report

2005/2059(INI) COM(2004)0811

Responsible:	LIBE F – Ewa Klamt (PPE – DE)	PE 360.152 v01-00
Opinion:	AFET A	
	DEVE A – Gabriele Zimmer (GUE/NGL)	PE 360.137 v01-00
	INTA A – Danuté Budreikaité (ALDE)	PE 360.037 v01-00
	EMPL A – (PSE)	
	CULT A	

FEMM A- Anna Záborská (PPE – DE) PE 360.194 v01-00
PE 360.195 v01-00

Speakers: Herbert Reul, Mr Castanos (Economic and Social Committee), Mrs Pasquetti (Commission), Jeanine Hennis-Plasschaert, Antonio Masip Hidalgo, Giusto Catania, Rosa Díez González, Martine Roure, Ignasi Guardans Cambó, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek.

6. The current situation in combating violence against women and action considered
LIBE/6/24886

Draftsman: Edith Mastenbroek (PSE)

- Consideration of draft opinion

2004/2220(INI)
Responsible: FEMM F – Maria Carlshamre (ALDE)

This item was held over.

7. The fight against organised crime
LIBE/6/26150

PR – PE 357.878 v01-00

Rapporteur: Bill Newton Dunn (ALDE)

- Consideration of draft report

* 2005/0003 (CNS) COM(2005)0006 – C6-0061/2005

Responsible:	LIBE F- Bill Newton Dunn (ALDE)	PE 357.878 v01-00
Opinion:	AFET A- Anna Elzbieta Fotyga (UEN)	PE 359.892 v02-00
	JURI A- Antonio Di Pietro (ALDE)	PE 359.879 v02-00

Speakers: Bill Newton Dunn, Mr Fontanaud (Commission), Manfred Weber, Martine Roure, Brian Crowley, Antoine Duquesne.

Wednesday, 13 July 2005, 9.00 – 10.00

8. Fourth Report on Citizenship of the Union
LIBE/6/27529

DT – PE 360.098 v01-00

Rapporteur: Giusto Catania (GUE/NGL)

- Consideration of working document

2005/2060(INI) COM(2004)0695

Responsible:	LIBE F- Giusto Catania (GUE/NGL)
Opinion:	CULT A
	AFCO A- (PSE)
	PETI A

Speakers: Giusto Catania, Mr Brun (Commission), Ioannis Varvitsiotis, Martine Roure, Ignasi Guardans Cambó, Tatjana Ždanoka, Inger Segelström, Luciana Sbarbati.

9. 2006 budget: Section III – Commission
LIBE/6/26989

Draftsman: Gérard Deprez (ALDE)

- Consideration of draft opinion
- Establishment of the deadline for tabling amendments

- Deadline for tabling amendments: 29 August 2005, 12 noon

2005/2001(BUD)
Responsible: BUDG F- Giovanni Pittella (PSE)

10. 2006 budget: other sections
LIBE/6/27008

Draftsman: Gérard Deprez (ALDE)

- Consideration of draft opinion
- Establishment of the deadline for tabling amendments

2005/2002(BUD)
Responsible: BUDG F- Valdis Dombrovskis (PPE-DE)

Items 9 and 10 were considered jointly.

Deadline for tabling amendments: 29 August 2005, 12 noon

Vote in committee: 13 September

Speakers: Gérard Deprez, Mr Knechciak (Commission), Martine Roure, Manfred Weber, Kathalijne Maria Buitenweg, Agustín Díaz de Mera García Consuegra.

Wednesday, 13 July 2005, 10.00 – 10.30: VOTES

11. A programme of support for the European audiovisual sector (MEDIA 2007)
LIBE/6/22810

PA – PE 350.121 v01-00
AM – PE 359.924 v01-00

Draftsman: Ignasi Guardans Cambó (ALDE)

- Adoption of draft opinion
- Deadline for tabling amendments: **3 June 2005, 9.00**

***I 2004/0151(COD) COM(2004)0470 – C6-0093/2004

Responsible: CULT F- Ruth Hieronymi (PPE-DE) PE 355.814 v01-00

The following amendments were adopted: 6 (rapporteur), 17 (Roure, Guardans Cambó), 18 (Herrero-Tejedor), 7 (rapporteur), 19 (Herrero-Tejedor), 20 (Herrero-Tejedor), 21 (oral – Herrero-Tejedor) 22 second part (Herrero-Tejedor), 8 (rapporteur), 9 and 24 (rapporteur and Sbarbati – compromise), 10 (rapporteur), 25 (Sbarbati, 26 (Herrero-Tejedor), 27 first part (Herrero-Tejedor), 28 (Herrero-Tejedor), 11 (Sbarbati), 1 (rapporteur), 2 (rapporteur), 13 (Sbarbati – compromise), 14 (Sbarbati), 3 (rapporteur), 4 (rapporteur), 5 (rapporteur).

The following amendments were rejected: 22 first part (Herrero-Tejedor), 27 second part (Herrero-Tejedor), 29 (Herrero-Tejedor), 12 (Sbarbati), 16 (Sbarbati).

The following amendments fell: 23 (Sbarbati), 15 (Weber).

The draft opinion was adopted: 44 votes for, 1 against, 0 abstentions.

12. Youth in Action programme for the period 2007-2013
LIBE/6/22822

PA – PE 357.931 v01-00

Draftsman: Luis Herrero-Tejedor (PPE-DE)

- Adoption of draft opinion

- Deadline for tabling amendments: 20 June 2005, 12 noon.

***I 2004/0152(COD) COM(2004)0471 – C6-0096/2004
Responsible: CULT F – Lissy Gröner (PSE) PE 357.752 v01-00

The following amendments were adopted: 6 (Carlshamre), 1 (rapporteur), 7 (Carlshamre), 8 (Moraes), 3 (rapporteur).

The following amendments were rejected: 2 (rapporteur), 4 (rapporteur), 5 (rapporteur).

The draft opinion was adopted: 44 votes for, 0 against, 2 abstentions.

13. Integrated action programme in the field of lifelong learning
LIBE/6/22830

PA – PE 359.937 v01-00

Draftsman: Magda Kósáné Kovács (PSE)

- Adoption of draft opinion

- Deadline for tabling amendments: 20 June 2005, 12 noon

***I 2004/0153(COD) COM(2004)0474 – C6-0095/2004
Responsible: CULT F – Doris Pack (EPP-ED) PE 350.041 v01-00

The following amendments were adopted: 12 (Reul), 13 (Reul), 5 (rapporteur), 16 (Carlshamre), 17 (Reul), 18 (Reul), 19 (Reul), 24 second part (Reul), 26 (Reul), 38 (rapporteur), 39 (rapporteur), 40 (rapporteur), 7 (Reul), 1 (Reul), 1 compromise (rapporteur) 10 (rapporteur), 4 (rapporteur).

The following amendments were rejected: 15 (rapporteur), 20 (Reul), 21 (Reul), 22 (Reul), 23 (Reul), 24 first part (Reul), 25 (Reul), 27 (Reul), 28 (Reul), 29 (Reul), 30 (Reul), 31 (Reul), 32(Reul), 33 (Reul), 34 (Reul), 37 (Reul), 41 (Reul), 42 (Reul), 11 (Reul).

The following amendments fell: 14 (Carlshamre), 9 (rapporteur), 8 (Carlshamre).

The following amendments were withdrawn: 6 (rapporteur), 35 (Reul), 36 (Reul), 2 (rapporteur), 3 (rapporteur).

The draft opinion was adopted: 42 votes for, 0 against, 1 abstention.

Wednesday, 13 July 2005, 10.30 – 12.30

14. Presentation of the British Presidency's work priorities and work programme in the field of freedom, security and justice by Charles Clarke, Home Secretary, and Baroness Ashton of Upholland, Parliamentary Under Secretary at the Department for Constitutional Affairs (responsible for civil law)

Speakers: Timothy Kirkhope, Rosa Díez González, Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Sarah Ludford, Stavros Lambrinidis, Jean Lambert, Herbert Reul, Sophia in 't Veld, Edith Mastenbroek, Bill Newton Dunn, Ignasi Guardans Cambó, Mario Borghezio, Magda Kósáné Kovács, Geoffrey Van Orden, Kyriacos Triantaphyllides, Lapo Pistelli, Jaime Mayor Oreja, Diamanto Manolakou.

15. Any other business

16. Date and place of next meetings

Tuesday, 13 September 2005, 15.00 – 18.30, in Brussels
Wednesday, 14 September 2005, 9.00 – 12.30, in Brussels
Wednesday, 14 September 2005, 15.00 – 18.30, in Brussels

***

The meeting closed at 12.35

***

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Marie Cavada (P, 1, 2), Stefano Zappalà (VP, 1, 2), Stavros Lambrinidis (VP, 1), Patrick Gaubert (VP, 1)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Nuno Alvaro (1,2), Roberta Angelilli (1,2), Alfredo Antoniozzi (1,2), Edit Bauer (2), Mario Borghezio (2), Mihael Brejc (1,2), Kathalijne Maria Buitenweg (1,2), Michael Cashman (1,2), Giusto Catania (1,2), Charlotte Cederschiöld (1,2), Carlos Coelho (1,2), Agustín Díaz de Mera García Consuegra (1,2), Rosa Díez González (1,2), Antoine Duquesne (1,2), Kinga Gál (1,2), Lilli Gruber (2), Adeline Hazan (2), Lívia Járóka (1,2), Timothy Kirkhope (1,2), Magda Kósáné Kovács (1,2), Ole Krarup (1), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1,2), Romano Maria La Russa (1,2), Henrik Lax (1,2), Sarah Ludford (1,2), Edith Mastenbroek (1,2), Jaime Mayor Oreja (1,2), Hartmut Nassauer (1,2), Bogdan Pęk (2), Lapo Pistelli (1,2), Martine Roure (1,2), Luciana Sbarbati (2), Inger Segelström (1,2), Ioannis Varvitsiotis (1,2), Manfred Weber (1,2), Tatjana Ždanoka (1,2)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Frederika Brepoels (1), Richard Corbett (2), Panayiotis Demetriou (1,2), Gérard Deprez (1,2), Ignasi Guardans Cambó (1,2), Jeanine Hennis-Plasschaert (1), Luis Francisco Herrero-Tejedor (2), Sophia in 't Veld (1), Sylvia-Yvonne Kaufmann (1,2), Jean Lambert (2), Katalin Lévai (2), Antonio Masip Hidalgo (1,2), Bill Newton Dunn (1,2), Cem Özdemir (1), Siiri Oviir (2), Herbert Reul (1,2), Marie-Line Reynaud (1,2), Bogusław Sonik (1), Kyriacos Triantaphyllides (1,2), Johannes Voggenhuber (1)

178 (2)
Markus Pieper
183 (3)
Anna Elzbieta Fotyga, Brian Crowley, Jillian Evans, Jo Leinen, Richard Howitt, Geoffrey Van Orden
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.
(1) 31/01/2005
(2) 01/02/2005

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Clarke, Ashton of Upholland
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Brun, Knechciak, Fontanaud, Adamo, Pasquetti
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
Castanos, Hustinx, Bayo Delgado

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
De Schutter	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE	Isaacs, Alvargonzalez Figaredo
PSE	Lemarchal, Panzetti
ALDE	Rasmussen, Marzocchi
Verts/ALE	Robert, Sidelius
GUE/NGL	
IND/DEM	Laikauf, Boiten
UEN	Locati
NI	

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Antoine-Gregoire, Laprat, Apap, Réchard
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duintjer Tebbens, Castillo	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani (1,2), Bultena (1,2), Cahen (1,2), Castagnoli (1,2), Huber (2), Sudova (1,2), Martinez-Sanchez(2), Cupsan-catalin (1,2)	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
De Groot, Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úredník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman